

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Tuyaux en ciment

**GÉTAZ  
ROMANG  
ÉCOFFEY SA**

tuyaux spéciaux  
fosses de décantation  
séparateurs d'huile et benzine  
caniveaux  
gargouilles  
regards en béton armé

La précision grâce à

# la fonte VON ROLL

## Fonte grise

répondant à toutes  
les exigences  
en toutes dimensions et formes  
jusqu'à un poids unitaire  
de 60 tonnes

Fonte extrudée  
Fonte hydraulique

## Fonte ductile

à structure ferritique  
ou perlitique

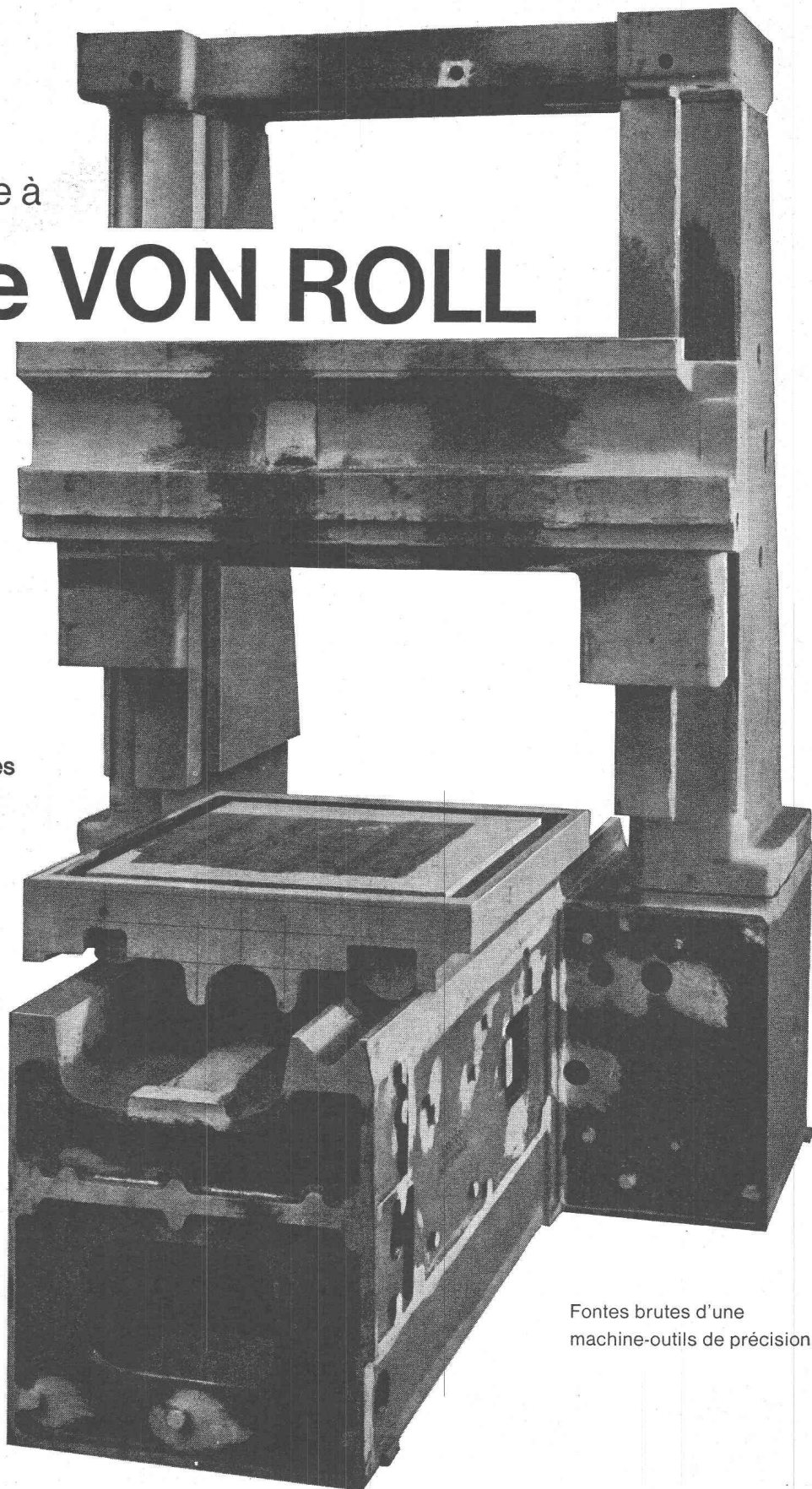
## Bronzes

centrifugés  
ou coulés en sable

## Alliages spéciaux

résistants aux acides  
à la chaleur et à l'usure

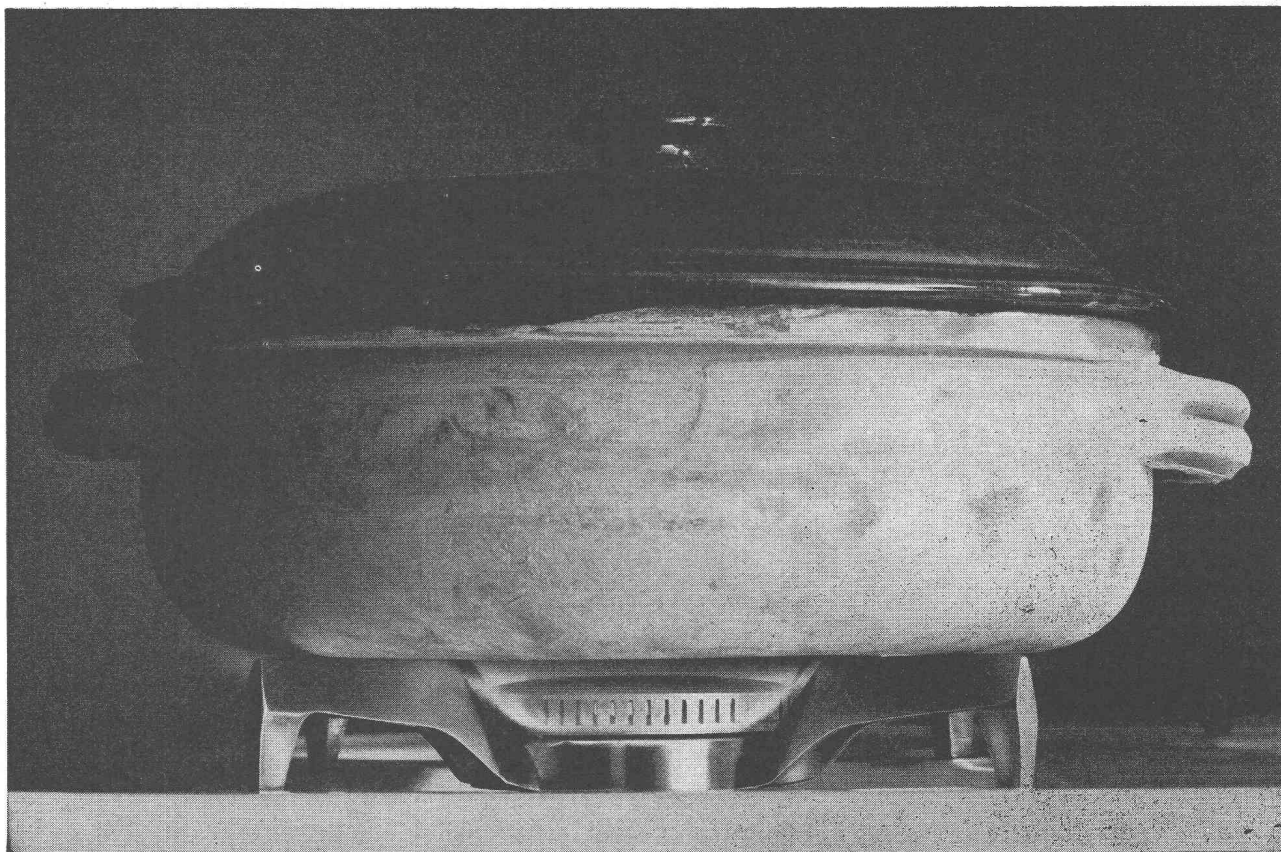
Alliages  
pour aimants permanents



Fontes brutes d'une  
machine-outils de précision

VON ROLL S.A. Gerlafingen  
Service de conseils pour la fonte  
Téléphone 065 4 61 31





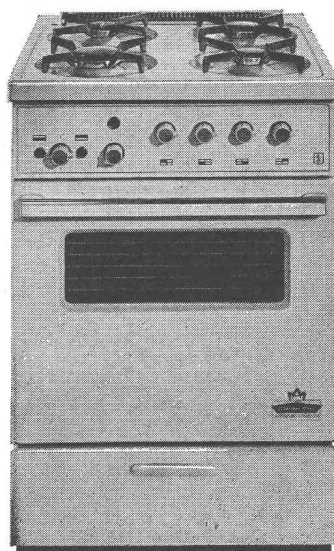
# Le gaz – docilité d'emploi

## Une gourmandise à préparer?

Par exemple, la «Bouillabaisse du gourmet». On la mijote dans une casserole appropriée et naturellement sur la flamme du gaz si finement réglable. C'est pourquoi les «fins becs» cuisinent avec le gaz car on peut utiliser pour chaque mets l'ustensile exactement adapté. Le gaz c'est la souplesse même.

On passe instantanément de l'intensité de chauffe la plus forte à la veilleuse.

Le gaz, la flamme vivante – Le gaz, une énergie des temps modernes



Four spacieux avec porte vitrée. Eclairage intérieur et régulateur automatique de température. Élégant tableau de bord avec indications très claires. Brûleurs tous gaz avec flamme-pilote pour une meilleure combustion du gaz. Supports d'ustensiles en métal léger inoxydable aisés à enlever. Un mouvement suffit pour les retirer et les remettre en place.

Mena-Lux, la cuisinière à gaz pratique et raffinée.

Les cuisinières à gaz modernes de fabrication suisse: Bono, Le Rêve, Mena-Lux



# SULZER

Entreprise industrielle de réputation mondiale dans le domaine des turbomachines

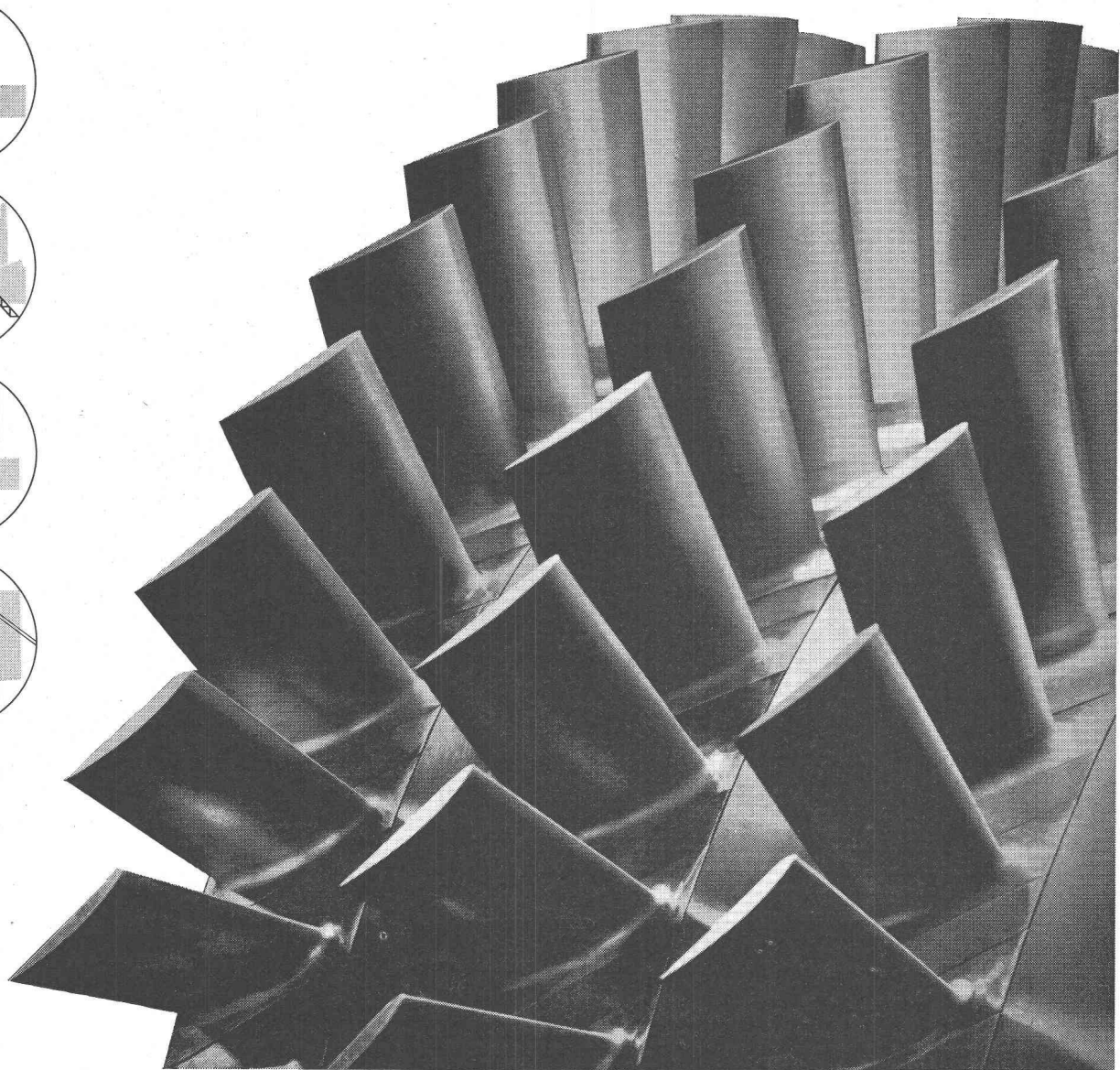
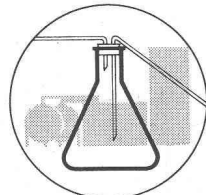
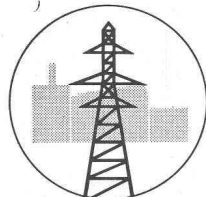
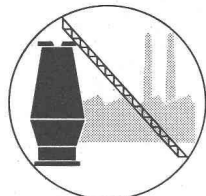
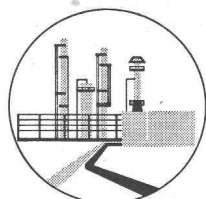
100 000 heures de service

Carburants: Liquides et gazeux  
en service simple ou mixte

Plus de 100 ans d'expérience  
dans la construction des  
turbomachines

# Turbines à gaz industrielles 3000 à 30 000 CV

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse

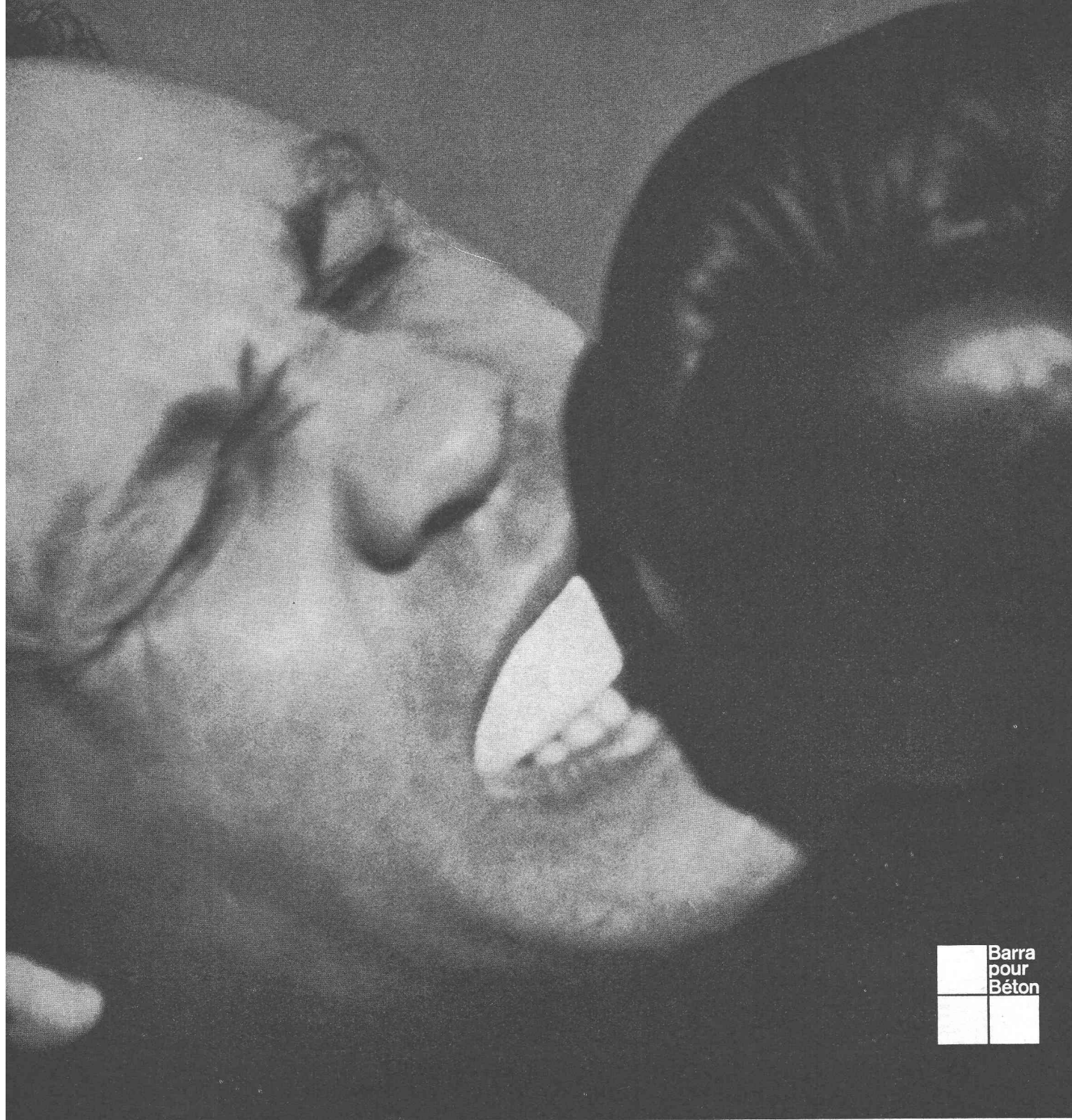


1207 f

Sociétés affiliées à: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W.C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda. Apartado 2702; **New York, 10 006:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S.C. (U.S.A.):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P.O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S.A. Sulzer Hermanos S.I.L., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Milson's Point N.S.W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans tous les autres pays.

Sulzer Frères  
Société anonyme  
Winterthur, Suisse

Bureau de Lausanne :  
54, avenue Dapples  
Case postale Gare Lausanne 2  
Tél. 27 60 62



## Que signifie le surdosage ?

...huit ...neuf ...dix. KO! La dose était trop élevée.  
...huit ...neuf ...dix ...jours — et le béton est toujours mou. La dose d'adjuvant était trop élevée.

SUPERBARRA 05 n'aurait pas produit ce résultat. Même en cas de surdosage (accidentel) dix fois trop élevé, SUPERBARRA 05 ne peut nullement altérer la qualité du béton.

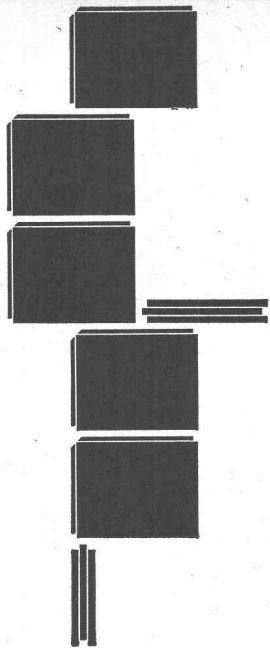
Ceci n'est qu'une des qualités convaincantes de ce nouvel adjuvant. Car SUPERBARRA 05 est hydrofuge, bouche-pores, plastifiant. De plus, il produit une étonnante résistance initiale du béton.

Et le prix? Plus bas encore qu'auparavant avec seulement un dosage de 0,5%.

SUPERBARRA 05, l'adjuvant universel pour béton de MEYNADIER & CIE. S.A. Lausanne, Sion, Berne, Lucerne, Coire, Locarno, Zurich. Les commerces de la branche vous le livreront volontiers.

# SUPERBARRA05





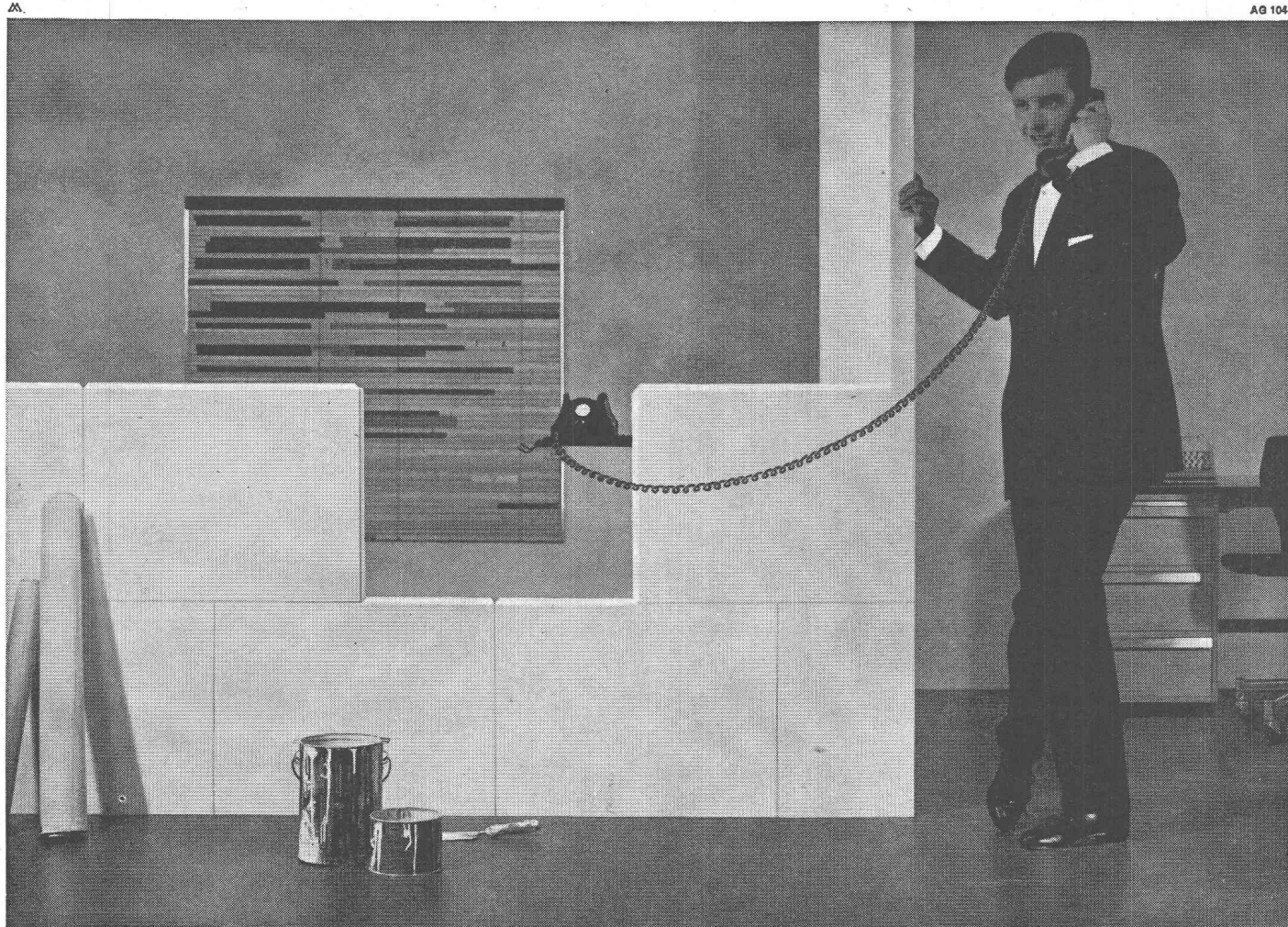
**Un problème: les cloisons**  
**La solution: Alba**

Pour habitations, bureaux, industries.  
Propres, pratiques, économiques,  
tels sont les carreaux Alba.  
Propres: construction sèche, sans  
dégrossissage ni enduit, ils peuvent  
être peints ou tapissés sans long délai.  
Pratiques: la construction des galan-  
dages se fait au stade choisi, avant  
la confection des chapes, sur les sols

**Alba** 

Carreau de plâtre pour galandages

nus ou même sur les revêtements.  
Economiques: ils permettent une éco-  
nomie de la main-d'œuvre spécialisée,  
suppriment les longs délais de  
séchage.  
Nos représentants vous fourniront,  
volontiers et sans engagement, tous  
les renseignements que vous voudrez  
bien leur demander.



GIPS-UNION S.A. Talstrasse 83 Zurich 1 Fabriques à Alvaschein  
Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen et Rüthi



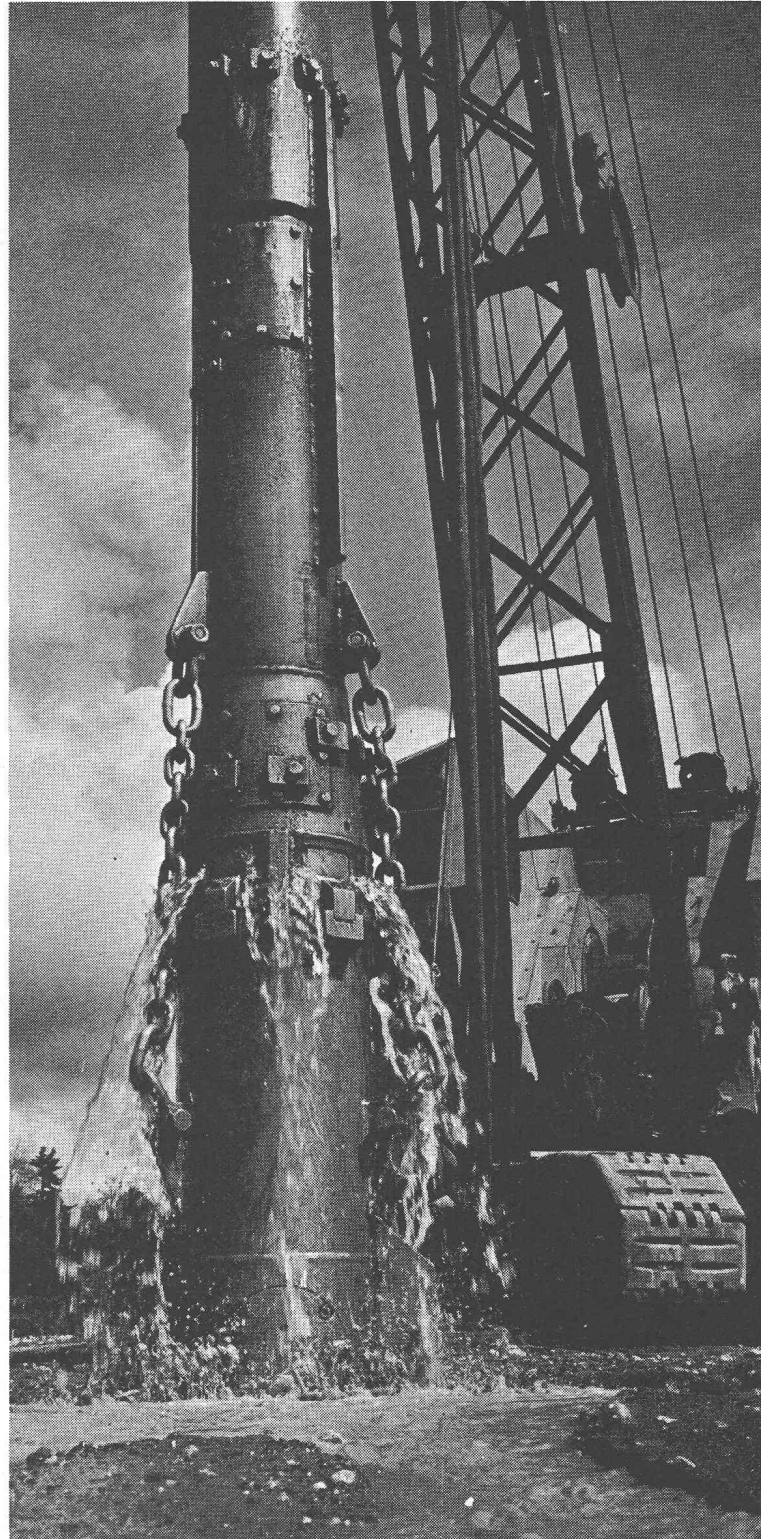
# LOSINGER

## Vibroflottation

Compactage du sol  
jusqu' à 25 m de profondeur  
pour augmenter la résistance

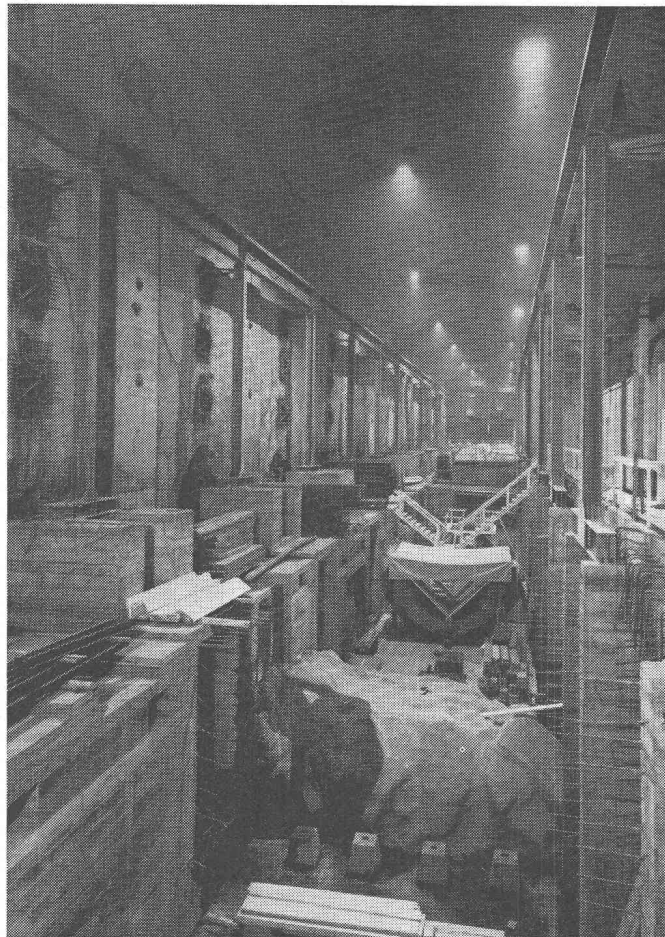
Réduction de la perméabilité  
du sol par vibration

Ancrages dans le sol



Travaux  
spéciaux

Losinger + Co SA  
Berne 17 Dapplesweg  
Tél. 031 46 13 11  
Lausanne 9 Chemin de Longeraie  
Tél. 021 22 86 12



## ANCRAGES

en rocher et terrains meubles

ancrages tendus  
ou précontraints

ancrages provisoires  
ou définitifs

ancrages à câbles BBRV  
et tubulaires Tubfix

capacités 15 t  
jusqu'à 150 t

Etudes

reconnaitances  
projets et  
exécution

Longue expérience avec  
tous types de fondations  
spéciales

## SWISSBORING S.A.

20 Theaterstrasse Tél. 051/47 14 41  
8022 ZÜRICH

50 Av. de la Gare Tél. 021/22 82 81  
1000 LAUSANNE



**LE FEU** dans une maison en laine minérale?

**Aucun danger!**

La **Pierrelaine de Flums**, totalement ininflammable  
et ignifuge, isole parfaitement contre

le froid

le chaud

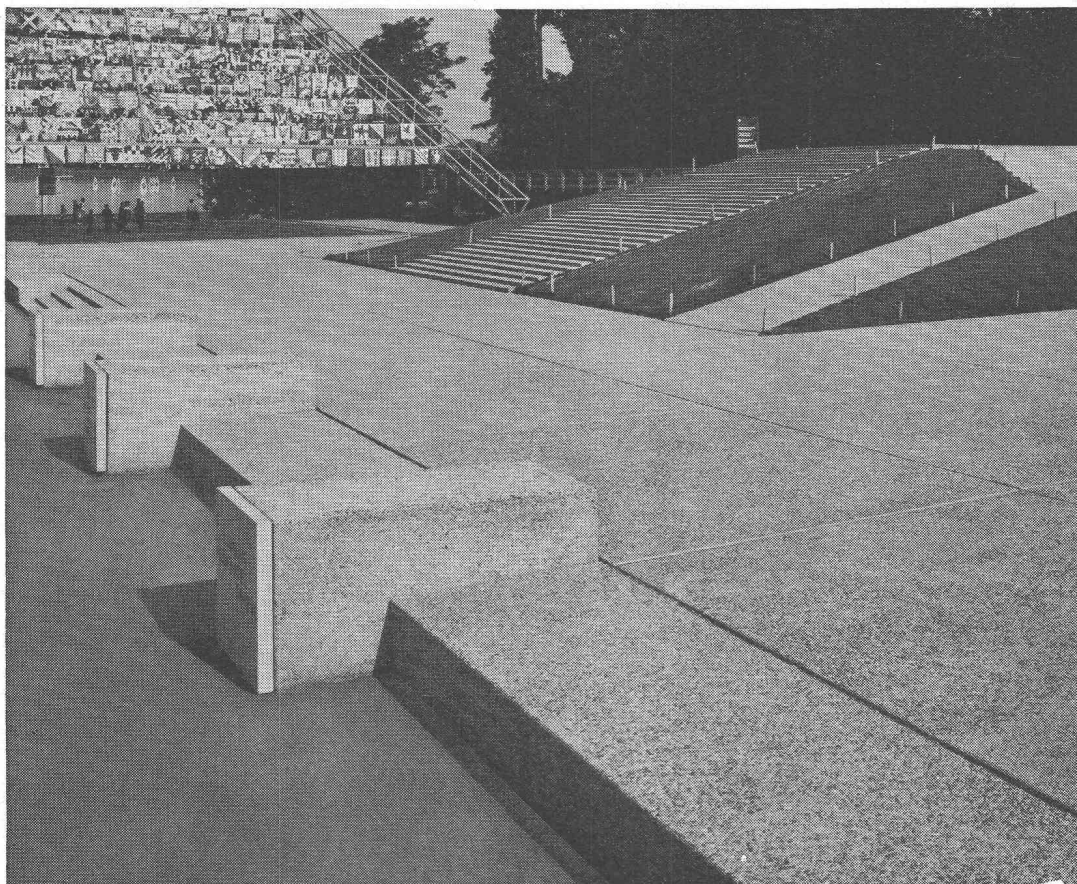
le bruit

Fonderie Spoerry SA  
Flums SG Tél. 085 / 83148





Exposition nationale suisse, Lausanne, «Les Pyramides»



**Stuag**  
Construction de routes et de génie civil

Ateliers Maurice Reymond S. A.  
Photograpeurs à Lausanne  
19, avenue Vinet Tél. 24 69 61



**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

**EDMOND LAUBER**

Ingénieur S.I.A. diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort  
Ex-Professeur au Technicum du Locle  
Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France  
*Bureau fondé en 1941*

RENDEZ-VOUS SUR PLACE

2, rue de l'Ecole-de-Chimie GENÈVE Tél. (022) 25 31 88

imprimerie **la**  
**concorde**

typo—offset  
reliures à anneaux  
wiro—multo—flexo

lausanne terreaux 29—31 téléphone 23 92 95





# Intéressantes expériences avec les stores vénitiens

Interview  
de M. Ls B.  
architecte à S.

## lamelcolor



*Pourquoi recommandez-vous à votre clientèle la pose de stores à lamelles ?*

Parce que ce sont des éléments architecturaux modernes, décoratifs et gais. D'un emploi simple et pratique, ils s'adaptent à toutes les fenêtres, de toutes dimensions. Ils contribuent grandement au confort d'une habitation.

*Pourquoi insistez-vous sur le confort ?*

Songez donc aux chaudes journées d'été. Les stores à lamelles vous permettent de tamiser la lumière ou d'assombrir fortement les pièces, d'y maintenir une agréable fraîcheur, d'en assurer jour et nuit l'aération à l'abri de regards indiscrets.

*Ne pensez-vous pas que seuls les villas ou immeubles locatifs de construction récente bénéficient de ces avantages ?*

Non, car les stores à lamelles se montent facilement et en tout temps,

dans n'importe quelle construction. Ils se placent indifféremment à l'intérieur, à l'extérieur ou même entre les doubles vitrages. D'autre part, si la plupart des écoles, hôpitaux, bâtiments administratifs ou industriels sont équipés de stores à lamelles, c'est parce que le confort n'est plus un luxe. Grâce à l'ambiance de travail agréable que procure un bureau où une salle dont la lumière est tamisée et la température agréable, la productivité augmente.

*Qu'en est-il du coût d'installation de tels stores ?*

Ils ne sont pas chers à proprement parler car ils comportent un très grand nombre d'avantages. Mon fournisseur, qui marche avec le progrès, nous fournit des lamelles dont les coloris sont absolument solides au soleil autant qu'à l'usage prolongé. Les rubans porteurs à double échelle, en térylène, pour montage extérieur, sont imputrescibles. Mon fournisseur

choisit les matériaux les plus solides. Toutes les pièces métalliques sont inoxydables ou traitées à l'antirouille. Tous les éléments mobiles sont insonorisés.

*Qu'en est-il de la durabilité et du fonctionnement après de longues années de service ?*

Lamelcolor voue également tous ses soins aux parties métalliques dont elle fabrique elle-même la plus grande partie. Le treuil, pièce maîtresse, est constitué par des pignons en acier taillé et cimenté. Il est logé dans une boîte métallique inoxydable et fonctionne à l'abri des souillures. Je vous disais tout à l'heure que l'amélioration du confort dans les immeubles existants ne pose aucun problème. Un fait vous le prouvera : le tirage des stores peut être indifféremment placé à gauche ou à droite de la fenêtre. Une autre astuce rend également silencieuse la manipulation : les stores sont guidés par des câbles revêtus de matière plastique, la bande tractrice d'acier étant remplacée par des bandes en térylène ou par des coulisseaux en aluminium. Tout est conçu pour fonctionner et durer de longues années sans entretien. Protection contre la rouille, bande tractrice en textile synthétique inaltérable et rubans porteurs inusables et imputrescibles.

*Qu'en est-il alors des stores en bois ?*

Aucune comparaison n'est possible avec des stores en bois qu'il faudra repeindre souvent afin qu'ils ne pourrissent pas.

*Vos clients sont-ils satisfaits ?*

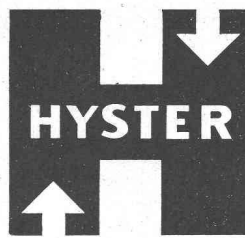
Oui. Qu'ils soient posés dans des immeubles neufs, par les «façadiers», le personnel d'usine ou montés par des artisans tels que les tapissiers-décorateurs dans des villas ou des immeubles dont on désire améliorer le confort, nous ne comptons que des clients satisfaits qui ont opté pour le store à lamelles. A une époque réputée pour la cherté de la main-d'œuvre, l'avantage d'un matériel pratiquement inusable, d'une construction soignée et solide passe avant le prix d'achat qui est d'ailleurs raisonnable chez Lamelcolor.

Consultez-nous. Nous vous documenterons volontiers sur les avantages et les références qu'offre la plus importante fabrique romande spécialisée dans la construction de stores à lamelles, de stores à lamelles « entre-vitrage » et de volets à rouleau métalliques.

Lamelcolor sa / 1470 Estavayer-le-Lac / téléphone 037-63792



Deux marques de chariots-élévateurs dignes de votre confiance



chariots-élévateurs à moteur thermique  
capacités de levage de 1-23 t

**HYSTER**  
**RANSOMES**

chariots-élévateurs électriques  
charges utiles de 1/2 à 3 1/2 t

Tous deux de conception moderne et à grand rendement grâce aux recherches scientifiques et industrielles du fabricant spécialisé

Connaissez-vous l'exclusivité SOLECTRON ?

C'est avec plaisir que nous vous renseignerons en détail

**ULRICH AMMANN**

**Matériel de Travaux Publics SA**

**4900 LANGENTHAL**

Tél. 063 2 27 02 et 2 51 22

*Thème et variations  
ou la fluorescence et ses couleurs*

MAZDA FLUOR